



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



Delivery Note

|                                                   |                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client       | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                             | 82672415                                          | 03.08.2020            |
| 5) Liefer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                          |                                                   |                       |

|                                                                                                    |                                                         |                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000013497</b>                          | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500039164 0000</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br><b>0805 8580</b> | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGT/DaS</b>        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br><b>6552/092</b>                               | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                                       |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b> | frei 20) unpaid<br>paid franco port dû<br><b>X</b>      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br><b>see below</b>                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br><b>3.912</b><br>netto/net/net<br><b>3.492</b> | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |
|                                                                                                    |                                                         |                                                                                                          |                                                                                          | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>                                     |                                                                                                                                   |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Kunde/Customer Part/Référence/Client<br>Änderungsstand/Engineering Change/État Technique<br>Kundencharge/Customer Batch/Lot Client<br>Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103776 6<br>5000013235                                                                                                                                        | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>561999<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 020                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103776 6<br>5000013237                                                                                                                                        | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>561999<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 030                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103776 6<br>5000013234                                                                                                                                        | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>561999<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

|                                       |                      |                  |
|---------------------------------------|----------------------|------------------|
| Incoterms 2020:<br>Country of origin: | FCA Denklingen<br>DE | AEO: AEOF 104198 |
|---------------------------------------|----------------------|------------------|

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms of Trade and Delivery are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/abt.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anslits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                               | 82672415                                          | 03.08.2020            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000013497                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500039164 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/DaS        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>6552/092                        | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                                |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) frei<br>paid<br>franco                       | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>3.912<br>netto/net/net<br>3.492 | 25) Versandanrschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                                                      |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient<br>Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique<br>Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client<br>Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot de production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 040                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103776 6<br>5000013236                                                                                                                                   | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>561999                                                                                       | 280                               | pc                           |
| 15/62                     |                                                                                                                                                                                              | 20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                                                                               |                                   |                              |
|                           |                                                                                                                                                                                              | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 4                                 | pc                           |
|                           |                                                                                                                                                                                              | Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                     | 1.120                             | pc                           |
|                           |                                                                                                                                                                                              | Handling Unit Number<br>43030359 - 43030462                                                                                    | Filling Quantity<br>280           | pc                           |

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM1WHM  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TSBDE33HAN  
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anslits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82672415                                          | 03.08.2020            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                             |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence        | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel/Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél/Fax intérim   | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000013                                                     | 5500039164 00001              |                                                                                      | HUG-LGV/                                                    | 5614 / 9300                                                       | 50158994                                                    |
| 18) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition            | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg                  |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                      |                               | X                                                                                    |                                                             | see document                                                      | brutto/gross/brut<br>3.912<br>netto/net/net<br>3.492        |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition  |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
| Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 100<br>14248                                                |

|                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------|------|------|------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste               | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                    |      |      |      |
| 010                                     | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103776 6                      | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>561999<br>20MnCrS5                                                                           | 280                               | pc                           |                    |      |      |      |
| <u>Item</u>                             |                                                                   | <u>Unit</u>                                                                                                                    | <u>Value</u>                      | <u>Lower Limit</u>           | <u>Upper Limit</u> |      |      |      |
| result Cu + 10*Sn                       |                                                                   | %                                                                                                                              | 0,190                             | 0,000                        | 0,500              |      |      |      |
| quotient Al / N                         |                                                                   |                                                                                                                                | 3,1                               | 2,0                          |                    |      |      |      |
| production process                      |                                                                   |                                                                                                                                | E - Electrically melted           |                              |                    |      |      |      |
| Grain size                              |                                                                   |                                                                                                                                | 7-9                               |                              |                    |      |      |      |
| CL K3 (Oxide)                           |                                                                   |                                                                                                                                | < 30,00                           |                              |                    |      |      |      |
| Hardness (HB)                           |                                                                   | HB                                                                                                                             | 178                               | 150                          | 225                |      |      |      |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
| C 0,190 %                               | Si 0,240 %                                                        | Mn 1,180 %                                                                                                                     | P 0,008 %                         | S 0,030 %                    |                    |      |      |      |
| Cr 1,190 %                              | Mo 0,040 %                                                        | Ni 0,150 %                                                                                                                     | Cu 0,100 %                        | Sn 0,009 %                   |                    |      |      |      |
| Al 0,0310 %                             | V 0,010 %                                                         | Ti 0,0010 %                                                                                                                    | B 0,0004 %                        | Nb 0,003 %                   |                    |      |      |      |
| Ca 0,002 %                              | N 0,0100 %                                                        | Pb 0,002 %                                                                                                                     | As 0,0030 %                       | Sb 0,002 %                   |                    |      |      |      |
| O 10,0 ppm                              | H < 2,5 ppm                                                       |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
| mm                                      | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9                  | 11   | 13   | 15   |
| HRC                                     | 45.0                                                              | 44.0                                                                                                                           | 43.0                              | 39.0                         | 36.0               | 34.0 | 32.0 | 31.0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM1WHM  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262615283</b>                                                                                                                                                     |  | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b>                                        |                             | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><b>0001 HUG, Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>669905</b>                 |                             | 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br>No. Shipper at the Shipping carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| 11) Empfänger<br>Receiver<br><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>                                                                                                                                                                                                     |  | 12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>                                               |                             | <b>Speditionsauftrag / Shipping Order</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                         |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><br><b>14248</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><br><b>030820-48</b> |                             | 6) Datum<br>Date <b>03.08.2020</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             | 7) Relations-Nr.<br>Relation No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             | 10) Spediteurnummer<br>Carrier No. <b>60174</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             | 9) Versandspediteur<br>Shipping Carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             | 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.<br>Freight list No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             | 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             | 17) Eintreffzeit<br>Arrival-time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                         |
| 18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte<br>Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                                                                                                                                                                                          |  | 19) Anz.<br>Qty                                                                           | 20) Verpackung<br>Packaging | 22) Inhalt<br>Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23) Lademittel<br>gesw. kg<br>Package item<br>weight kg |
| <b>82672415 15 1.120</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>4</b>                                                                                  | <b>HESON 15/62</b>          | <b>111283-00 - 2516069390</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>420</b>                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>3.912</b>                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>4</b>                                                                                  | 26) Rauminhalt<br>Volume    | Summen<br>Total                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>420</b>                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>3.912</b>                                            |
| 29) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
| <b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                           |                             | 30) Incoterms 2020<br><br><b>FCA Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
| 33) Anlagen/Attachments <b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b><br><br><b>Spedition/Shipping</b><br><br><b>Kennzeichen LKW/Registration no.truck</b><br><br><b>Ladekapazität/loading capacity 3.912 kg [ ] OK</b><br><br><b>Fahrer/Driver</b><br><br>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation. |  |                                                                                           |                             | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br><br><b>07 AGO 2020</b><br><br>Firmenstempel/Unterschrift<br>Company's stamp/signature |                                                         |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.                                                                                                       |  |                                                                                           |                             | 42) Die Sendung enthält<br>This shipment contains<br><br>Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                         |
| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                           |                             | Uhrzeit<br>Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
| Unterschrift<br>Signature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                           |                             | davon getauscht<br>replaced by<br>Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                         |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier                                                                      |  |                                                                                           |                             | 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party )                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                         |



Seit über ...

50  
Jahre

Ludwigsburg, 03.08.2020

Seite 1 von 1

**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-006040 vom 03.08.2020



20-006040

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>Hirschvogel Umformtechnik GmbH<br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6<br>86920 Denklingen                                                                                  |                                                                                   | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                   |                                                                                   | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>06.08.2020</b>             |                                                                                   | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br>Benutzte Gen.-Nr.:<br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Denklingen</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>03.08.2020</b> |                                                                                   | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                              | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                                          | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> |
| <b>1</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>82672415</b>                                                                   | <b>4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>COLLI</b>                                  |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>               |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | <b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>3.912</b>                                  |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                   | <b>4,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>3.912,00</b>                               |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                   | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                   |                                                                                   | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                                    |                                               |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b>                                                                                                                                                                            | <b>Nutzlast in t</b>                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                              |                                                                                   | <b>27 Gut 20-006040 empfangen am Datum / Date</b><br><b>Réception des marchandises le</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| <b>20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>D-86920 Denklingen</b>                                                                                                                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b>                 | <b>KUMMER &amp; NAGEL s.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)</b><br><b>07. AGO 2020</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                     | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schwaiblmair  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

KOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"